

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras
Seminario de Doctorado

Título del seminario:

Entre la gramática y el léxico: colocaciones, locuciones, compuestos

Profesoras:

Ángela Di Tullio y Laura Kornfeld

Carga horaria:

36 horas

Presentación

El presente seminario se propone presentar a los estudiantes una serie de problemas empíricos y teóricos suscitados por unidades que abarcan más de una palabra fonológica, centrándose particularmente en datos del español rioplatense, como, por ejemplo, *cabeza de termo, dulce de leche, escalera mecánica, sintagma nominal, palabras hirientes, terminantemente prohibido, verde de envidia, en pedo, sin comerla ni beberla, a la que te criaste, hacer pie, dar una vuelta, prestar atención, levantar la veda, ponerse verde, tragar saliva, hacerse una idea, romper el hielo*. Se intentarán deslindar y precisar las etiquetas descriptivas de *compuestos, locuciones* y *colocaciones*, que reciben muy distintas definiciones en la bibliografía gramatical, con el fin de establecer los límites entre fenómenos empíricos diversos, que abarcan desde la mera coocurrencia hasta la formación de una nueva unidad léxica (compleja) que se incorpora al diccionario de una lengua. Además, se propone presentar tipologías bien fundadas de compuestos, locuciones y colocaciones que permitan introducir las distinciones operativas necesarias para analizar casos concretos, contemplados o no por la bibliografía. Los datos empíricos presentados permitirán poner en discusión la definición de la noción clave de *lexicalización*. Adicionalmente, ciertos fenómenos que intervienen en las locuciones (como los predicados livianos o de soporte: *dar, tener, hacer, tomar*, entre los verbos, y *en, a, de* entre las preposiciones) permiten (re)pensar los límites entre la lexicalización y la gramaticalización, los dos procesos claves para explicar los fenómenos de cambio lingüístico.

El conocimiento acabado de los fenómenos empíricos relativos a compuestos, locuciones y colocaciones permite repensar, además, la división del trabajo lingüístico entre el léxico y la gramática. Con el fin de obtener una perspectiva más general sobre el problema, se tomarán en cuenta, además de las del español, las unidades complejas que corresponden a otras lenguas (en particular de lenguas tipológicamente lejanas). El curso privilegiará las perspectivas generativas sobre la cuestión de las unidades complejas, sin desdeñar los aportes de otras corrientes teóricas.

Objetivos

1. Caracterizar desde el punto de vista semántico, sintáctico y morfológico a compuestos, locuciones y colocaciones del español.
2. Discutir una serie de problemas empíricos y teóricos suscitados por compuestos, locuciones y colocaciones.
3. Revisar una serie de perspectivas teóricas sobre la relación entre gramática y léxico, a partir de los problemas que plantean compuestos, locuciones y colocaciones.
4. Ejercitar la capacidad de observación, reflexión y argumentación en la descripción y explicación del funcionamiento del sistema gramatical y léxico en el español.
5. Presentar algunos temas productivos vinculados a compuestos, locuciones y colocaciones en español (en particular en su variedad rioplatense) que puedan dar lugar a futuros trabajos de investigación.

Unidades temáticas

Unidad I: Propiedades léxicas, morfológicas, semánticas y sintácticas de compuestos, locuciones y colocaciones. Semejanzas, diferencias y límites entre compuestos, locuciones y colocaciones. Procesos de lexicalización. Consecuencias para la lexicografía. El lugar de la gramática y del léxico en una teoría de la lengua. Conocimiento gramatical y conocimiento léxico. Significado y combinatoria léxica

Bibliografía obligatoria

- Bosque, I. (2001) “Sobre el concepto de ‘lugar común’ desde el punto de vista gramatical”, en *Pandora: revue d'etudes hispaniques* No 1, pp. 31-46.
- Bosque, I. (2004) *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid: SM.
- Di Tullio, Á. (2003) “La corriente continua: entre gramaticalización y lexicalización”, en: *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* de la Universidad de Concepción (Chile) 41-2003, pp. 41-55.
- García-Page, M. (2008) *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*. Barcelona: Anthropos.
- Maldonado, C. (2011) “Las redes del idioma” en Escandell Vidal, V., M. Leonetti y C. Sánchez López (eds.) *60 problemas de gramática dedicados a I. Bosque*. Madrid: Akal, pp. 329-332.
- Mendivil Giró, J. L. (2009) “Palabras con estructura externa”, en De Miguel, E. (ed.) “Modelos teóricos del estudio del léxico”, tercera parte de *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, capítulo 3, pp. 83-113.
- Muñoz Núñez, M. D. (2007) “Colocaciones y restricciones léxicas: criterios de diferenciación”, en *Estudios de lingüística hispánica*. Cádiz: Universidad de Cádiz, pp. 177-198.

Bibliografía optativa

- Alonso Ramos, M. (1994-95) “Hacia una definición del concepto de colocación: de J. R. Firth a I. A. Mel’čuk”, en *Revista de Lexicografía* I, 9-28.
- Corpas Pastor, G. (2001) “En torno al concepto de colocación”, en *Euskera* XLVI, pp. 89-108.
- Matthews, P. (1980) *Morfología*. Madrid: Paraninfo.
- Mendivil Giró, J. L. (1999) *Las palabras disgregadas. Sintaxis de las expresiones idiomáticas y los predicados complejos*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.

Unidad II: Caracterización y tipología de los compuestos en español. Caracterización y tipología de las locuciones: verbales, nominales, adjetivas, adverbiales. Locuciones verbales y con predicados livianos: estructura argumental y estructura aspectual; clases de palabras funcionales y gramaticalización.

Bibliografía obligatoria

- de Miguel, E. (2006) “Tensión y equilibrio semántico entre nombres y verbos: el reparto de la tarea de predicar”, en Villayandre Llamazares, M. (ed.) *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*. León: Universidad de León, pp. 1289-1313.
- Kornfeld, L. (2005) *Formación de palabras en la sintaxis desde la perspectiva de la Morfología Distribuida*. Tesis doctoral inédita, UBA, capítulo 3, pp. 135-232.
- Kornfeld, L. (2009) “Compounding in Spanish”, en: Lieber, R. & P. Stekauer (eds.) *The Oxford Handbook of Compounding*. Oxford: Oxford University Press, capítulo 23, pp. 436-452. Hay versión en español.
- Masullo, P. (1996) “Los sintagmas nominales sin determinante: una propuesta incorporacionista”, en Bosque, I. (ed.) *El sustantivo sin determinación*. Madrid: Visor, pp. 169-200.
- Mendivil Giró, J. L. (1999) *Las palabras disgregadas. Sintaxis de las expresiones idiomáticas y los predicados complejos*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.

Bibliografía optativa

- Bosque, I. & J. Gutiérrez-Rexach (2008) *Fundamentos de sintaxis formal*. Madrid: Akal, capítulo 5, pp. 241-341.
- Buenafuentes de la Mata, C. (2007) *Procesos de gramaticalización y lexicalización en la formación de compuestos en español*. Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona.
- Espinal, T. (2002) “Idiomatic constructions vs. Light verb constructions”, en Leonetti, M., O. Fernández Soriano & V. Escandell Vidal (eds.) *Current issues in generative grammar*. Madrid: Universidad de Alcalá / UNED / Universidad Autónoma de Madrid, pp. 69-81.

Kornfeld, L. & I. Kuguel (2013) “Gramaticalización y lexicalización en el ámbito verbal: *pegar y pintar* en el español rioplatense”, en Kornfeld, L. & I. Kuguel (eds.) *El español rioplatense desde una perspectiva generativa*. Mendoza: Sociedad Argentina de Lingüística, pp. 75-91.

Rainer, F. & Varela, S (1992) “Compounding in Spanish”, en *Rivista di Linguistica* 4, I, pp. 117-142.

Williams, E. (1994) “Remarks on lexical knowledge”, en *Lingua* 92, pp. 7 -34.

Unidad III: Perspectivas teóricas desde la gramática generativa: propuestas lexicalistas, incorporacionistas y sintactistas. La noción de *predicado complejo* y la variación lingüística. El papel de la Enciclopedia en la interpretación de las expresiones idiomáticas.

Bibliografía obligatoria

Baker, M. (1988) *Incorporation*. Chicago: The University of Chicago Press.

Di Sciullo, A. M. & E. Williams (1987) *On the Definition of Word*. Cambridge: The MIT Press, capítulo 1. Hay versión en español.

Marantz, A. (2001) “Words and things”. Ms., MIT.

Bibliografía optativa

Kornfeld, L. (2005) *Formación de palabras en la sintaxis desde la perspectiva de la Morfología Distribuida*. Tesis doctoral inédita, UBA, capítulo 1.

Snyder, W. & D. Chen (1997) “On the Syntax-Morphology Interface in the Acquisition of French and English”, en Kusumoto, K. (ed.) *Proceedings of NELS 27*. Amherst: GLSA.

Formas de evaluación y requisitos para la aprobación

Se requiere la asistencia al 75% de las clases. Se prevé una única instancia de evaluación, que consistirá en un trabajo final, que hará hincapié en cuestiones teóricas o empíricas vinculadas con los temas del seminario y cuyas pautas serán entregadas oportunamente por las profesoras.

Modalidad docente

Las clases serán magistrales, a cargo de las dos profesoras del curso. Se prevén intervenciones de los alumnos en función de las lecturas de bibliografía que se irán pautando oportunamente.

Bibliografía general

Alonso Ramos, M. (1994-95) “Hacia una definición del concepto de colocación: de J. R. Firth a I. A. Mel’čuk”, en *Revista de Lexicografía* I, 9-28.

- Baker, M. (1988) *Incorporation*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Bosque, I. (2001) “Sobre el concepto de ‘lugar común’ desde el punto de vista gramatical”, en *Pandora: revue d'etudes hispaniques* No 1, pp. 31-46.
- Bosque, I. (2004) *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid: SM.
- Bosque, I. & V. Demonte (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa.
- Bosque, I. & J. Gutiérrez-Rexach (2008) *Fundamentos de sintaxis formal*. Madrid: Akal.
- Buenafuentes de la Mata, C. (2007) *Procesos de gramaticalización y lexicalización en la formación de compuestos en español*. Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona.
- Corpas Pastor, G. (2001) “En torno al concepto de colocación”, en *Euskera* XLVI, pp. 89-108.
- de Miguel, E. (2006) “Tensión y equilibrio semántico entre nombres y verbos: el reparto de la tarea de predicar”, en Villayandre Llamazares, M. (ed.) *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*. León: Universidad de León, pp. 1289-1313.
- Di Sciullo, A. M. & E. Williams (1987) *On the Definition of Word*. Cambridge: The MIT Press.
- Di Tullio, Á. (2003) “La corriente continua: entre gramaticalización y lexicalización”, en: *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* de la Universidad de Concepción (Chile) 41-2003, pp. 41-55.
- Espinal, T. (2002) “Idiomatic constructions vs. Light verb constructions” en Leonetti, M., O. Fernández Soriano & V. Escandell Vidal (eds.) *Current issues in generative grammar*. Madrid: Universidad de Alcalá / UNED / Universidad Autónoma de Madrid, pp. 69-81.
- García-Page, M. (2008) *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*. Barcelona: Anthropos.
- Kornfeld, L. (2005) *Formación de palabras en la sintaxis desde la perspectiva de la Morfología Distribuida*. Tesis doctoral inédita, UBA.
- Kornfeld, L. (2009) “Compounding in Spanish”, en: Lieber, R. & P. Stekauer (eds.) *The Oxford Handbook of Compounding*. Oxford: Oxford University Press, capítulo 23, pp. 436-452.
- Kornfeld, L. & I. Kuguel (2013) “Gramaticalización y lexicalización en el ámbito verbal: *pegar* y *pintar* en el español rioplatense”, en Kornfeld, L. & I. Kuguel (eds.) *El español rioplatense desde una perspectiva generativa*. Mendoza: Sociedad Argentina de Lingüística, pp. 75-91.
- Maldonado, C. (2011) “Las redes del idioma” en Escandell Vidal, V., M. Leonetti y C. Sánchez López (eds.) *60 problemas de gramática dedicados a I. Bosque*. Madrid: Akal, pp. 329-332.
- Marantz, A. (2001) “Words and things”. Ms., MIT.

- Masullo, P. (1996) “Los sintagmas nominales sin determinante: una propuesta incorporacionista”, en Bosque, I. (ed.) *El sustantivo sin determinación*. Madrid: Visor, pp. 169-200.
- Matthews, P. (1980) *Morfología*. Madrid: Paraninfo.
- Mendivil Giró, J. L. (1999) *Las palabras disgregadas. Sintaxis de las expresiones idiomáticas y los predicados complejos*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.
- Mendivil Giró, J. L. (2009) “Palabras con estructura externa”, en De Miguel, E. (ed.) “Modelos teóricos del estudio del léxico”, tercera parte de *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, capítulo 3, pp. 83-113.
- Muñoz Núñez, M. D. (2007) “Colocaciones y restricciones léxicas: criterios de diferenciación”, en *Estudios de lingüística hispánica*. Cádiz: Universidad de Cádiz, pp. 177-198.
- Rainer, F. & Varela, S (1992) “Compounding in Spanish”, en *Rivista di Linguistica* 4, I, pp. 117-142.
- Snyder, W. (1995) *Language Acquisition and Language Variation: The Role of Morphology*. Tesis doctoral, MIT.
- Snyder, W. & D. Chen (1997) “On the Syntax-Morphology Interface in the Acquisition of French and English”, en Kusumoto, K. (ed.) *Proceedings of NELS 27*. Amherst: GLSA.
- Williams, E. (1994) “Remarks on lexical knowledge”, en *Lingua* 92, pp. 7 -34.